



# ACDI/VOCA

AMPLIANDO OPORTUNIDADES  
EN EL MUNDO





## QUIÉNES SOMOS

Una organización sin fines de lucro que promueve éxito empresarial. Fomentamos el crecimiento económico de base amplia, elevamos los niveles de vida y creamos comunidades vibrantes.

## NUESTRA VISIÓN

Un mundo en el que se ha facultado a las personas para que tengan éxito en la economía mundial.

## LO QUE HACEMOS

Nos apoyamos en nuestra experiencia en la comunidad, en el conocimiento colectivo y en la orientación de nuestros donantes y beneficiarios para concebir soluciones sostenibles a los problemas más urgentes del desarrollo. Nuestras actividades abarcan todo el proceso del desarrollo, desde la satisfacción de necesidades básicas hasta la estabilización comunitaria, el alivio de la pobreza, el acceso a servicios financieros y la integración de los mercados. Tenemos experiencia en 145 países.

El enfoque que caracteriza a ACIDI/VOCA no se fundamenta en intervenciones de corto plazo ni en la transferencia tecnológica impulsada por la oferta dirigida a resolver problemas únicos en forma aislada. Por el contrario, consideramos los problemas de manera holística y aprovechamos todos nuestros recursos para lograr resultados duraderos.

Integramos las destrezas y las herramientas de las cinco áreas de nuestro ejercicio profesional con el objeto de afrontar la pobreza, la inseguridad alimentaria, la falta de crédito, los sistemas de mercado disfuncionales y otros problemas que obstaculizan el crecimiento económico y limitan las oportunidades. Hemos cosechado éxitos bien merecidos en el fomento de la estabilidad en estados asolados por conflictos o que se encuentran en etapa de transición. Nos esforzamos para que las voces de las mujeres, los jóvenes, las poblaciones indígenas y otros grupos marginados sean escuchadas y sus necesidades sean satisfechas.



“Esta fue la primera vez que negocié el precio con los compradores de cacao, ¡y me alegra decirles que obtuvimos el precio más alto de todo el cacao que hemos vendido hasta ahora!”

—Gerente de negocios de la Asociación de Productores de Cacao de Zoekwadoe, en Liberia

# AGROEMPRESAS

VINCULANDO AGRICULTORES  
CON LOS MERCADOS



En la mayoría de los países en los que trabajamos, la agricultura impulsa la economía. Promovemos sistemas de agroempresas que mejoran la producción y vinculan a los agricultores con mercados nacionales, regionales e internacionales para crear oportunidades económicas y permitir que las familias rurales prosperen.

Apoyamos la colaboración entre agricultores y agroempresas en la gestión de riesgos. Trabajando a través de grupos de productores y de industrias, identificamos limitaciones en el ámbito de políticas y ayudamos a grupos a promover la causa de la reforma legal e institucional. Por otro lado, fortalecemos la capacidad de agricultores y agroempresas en materia de desarrollo empresarial, suministro de insumos, técnicas de cultivo, manejo poscosecha, almacenamiento, procesamiento, transporte y comercialización. Ayudamos a los agricultores a utilizar los escasos recursos de manera responsable, con la introducción de semillas resistentes a la sequía, la utilización prudente de los productos agroquímicos, y la adopción de técnicas eficaces de riego, gestión del agua y desarrollo agroforestal. Mediante alianzas industriales, logramos un efecto multiplicador con los recursos aportados por interesados del sector privado en productos básicos como el maíz y el arroz, en productos de valor agregado y en cultivos especiales como el café y el cacao.

## HERRAMIENTAS CLAVE

- **Asistencia técnica:** Nuestro personal técnico interno y nuestra base de datos de consultores y voluntarios especializados prestan una amplia gama de servicios en casi todos los ámbitos de especialización.
- **Fortalecimiento institucional:** Ayudamos a grupos de productores a reducir costos de insumos, negociar precios de venta más altos, lograr acceso a servicios empresariales y obtener certificaciones HACCP y GLOBALGAP.
- **Capacitación en La Agricultura como Empresa:** Capacitamos a los agricultores para que consideren a la agricultura como un negocio rentable y adopten técnicas gerenciales adaptadas a las necesidades locales.

# DESARROLLO COMUNITARIO

CONSTRUYENDO UNA BASE SÓLIDA PARA  
EL CRECIMIENTO SOSTENIBLE



Ponemos en práctica estrategias comunitarias integradas e impulsadas por la comunidad que fomentan la estabilidad y sientan las bases para el desarrollo de largo plazo en entornos que se han

alterado por efecto de desastres naturales, conflictos armados o tensiones sociales. Trabajamos con ciudadanos y gobiernos locales para promover la democracia y la buena gobernabilidad, a la vez que diseñamos iniciativas que crean capacidad humana e institucional, mejoran el acceso a servicios públicos esenciales, favorecen la creación de empleos y mejoran la gestión de los recursos naturales.

Bajo circunstancias difíciles, ayudamos a las comunidades a trabajar unidas para identificar y asignar prioridad a sus necesidades, a fin de que puedan abordarlas al tiempo que mejoran su autosuficiencia. Promovemos y posibilitamos las inversiones en la próxima generación de líderes, en especial en países con tasas altas de desempleo y un aumento considerable del número de jóvenes, dando esperanza a los jóvenes, ayudándoles a adquirir destrezas y vinculándolos con los mercados locales de trabajo.

## HERRAMIENTAS CLAVE

- **Infraestructura de pequeña escala y servicios públicos:** Ayudamos a suministrar servicios esenciales como acceso al agua potable, y a construir carreteras y puentes para vincular a las comunidades con los mercados.
- **Resolución de conflictos y consolidación de la paz:** En zonas afectadas por conflictos, fomentamos el diálogo y creamos un entorno que permite a los ciudadanos ver más allá de sus diferencias y organizarse para lograr el progreso a largo plazo.
- **Oportunidades económicas lícitas:** Ayudamos a las comunidades vulnerables en su transición de la producción de cultivos ilícitos a la adopción de actividades económicas lícitas y rentables.



“Si queremos lograr nuestra meta, en primer lugar tenemos que valorarnos y aumentar nuestro autoestima. El líder del taller [de ACIDI/VOCA] nos hablo de problemas verdaderos y nos dio consejos sobre cómo ser buenos líderes.”

—Presidente de la clase de ultimo año de una escuela de secundaria de Palos Blancos en Bolivia



“Deseamos agradecerles por el arduo trabajo realizado y por la orientación y el apoyo que nos han dado, todo lo cual ha servido para mejorar nuestras destrezas y habilidades de venta y así permitirnos participar en el mercado estadounidense. Esto ha generado un aumento considerable de nuestras ventas a ese mercado.”

—Presidente de Mymoune, una empresa libanesa procesadora de alimentos naturales



# DESARROLLO EMPRESARIAL

REDUCIENDO LA POBREZA,  
POSIBILITANDO EL CRECIMIENTO EMPRESARIAL



Aplicamos un enfoque de sistemas de mercado para acelerar el crecimiento económico y reducir la pobreza, en especial entre las empresas pequeñas y medianas y los pequeños agricultores. Utilizamos herramientas concentradas en el mercado para lograr una comprensión profunda de las oportunidades, así como de las limitaciones en cuestiones legales, sociales, de recursos y de otro tipo. Luego, trabajamos en puntos estratégicos para alentar la innovación, impulsar inversiones del sector privado y forjar relaciones entre la industria y los proveedores de servicios.

Somos líderes en la investigación para la creación de riqueza en comunidades pobres y para el fomento del crecimiento a través de la vinculación de pequeñas empresas con los mercados rentables. Asimismo, recabamos información y aprendemos de esta investigación al asociarnos con empresas privadas para diseñar y ejecutar estrategias de competitividad que incluyan a los grupos vulnerables, entre otros las mujeres, los jóvenes y las personas muy pobres.

Bajo un contrato de la USAID, hemos efectuado investigaciones e impartido capacitación en 13 países, además de haber publicado cerca de 40 estudios sobre el enfoque basado en cadenas de valor y el fomento del crecimiento económico en comunidades pobres.

## HERRAMIENTAS CLAVE

- **Enfoque basado en cadenas de valor:** Analizamos las cadenas de valor y formulamos programas que abordan los retos y aprovechan las oportunidades.
- **Asistencia estratégica a nivel de la empresa:** Ayudamos a las “empresas integradoras” a perfeccionar sus operaciones para que puedan impulsar mejoras a nivel de toda la industria y reducir la pobreza por medio de la creación de empleos y de vínculos hacia atrás con empresas más pequeñas.
- **Certificaciones y creación de marcas:** Ayudamos a las empresas a obtener certificaciones, tales como las de ISO, HACCP, GLOBALGAP, USDA Organic y Fair Trade, y además a desarrollar estrategias de creación de marcas para llegar a mercados más rentables.

# SERVICIOS FINANCIEROS

AMPLIANDO SERVICIOS,  
CREANDO COMPETITIVIDAD



El financiamiento agrícola para la micro-, pequeña y mediana empresa es un elemento impulsor clave, pero a menudo un eslabón faltante en los entornos rurales y las zonas afectadas por conflictos. Con miras a abordar esta brecha, trabajamos para (1) crear capacidad en las instituciones financieras comerciales a fin de satisfacer las necesidades de los desatendidos y vincular los productores a los mercados; (2) crear mecanismos y aprovechar aquellas relaciones que promueven la entrega de productos y servicios financieros dentro de las cadenas de valor rurales; y (3) integrar estrategias de desarrollo financiero rural en el sistema financiero nacional a nivel de las políticas para fomentar el crecimiento duradero del ingreso y del empleo entre la población rural. Al establecer el entendimiento de que las personas pobres en zonas rurales pueden ser sujetos de crédito, ampliamos la oportunidad económica.

## HERRAMIENTAS CLAVE

- **Desarrollo de instituciones financieras:** Fortalecemos a nuestras instituciones financieras asociadas con la creación de capacidad y la difusión de mejores prácticas, y también con la promoción de normas transparentes de presentación de informes y la rendición de cuentas para el logro de resultados.
- **Productos crediticios innovadores:** Desarrollamos productos y servicios financieros que son flexibles y prácticos destinados a los agricultores y las instituciones agrícolas, capacitamos a nuestras instituciones financieras asociadas para que suministren esos productos y servicios de manera eficaz, y fortalecemos las relaciones entre las instituciones financieras y los diversos actores de la cadena de valor a fin de contribuir a la gestión de los riesgos relacionados con los nuevos mercados.
- **Reforma de política:** Trabajamos con interesados locales y con funcionarios del gobierno en cuestiones legislativas, a fin de crear un ambiente propicio para que las instituciones rurales y de microfinanzas puedan desempeñar una función eficaz en el sector financiero nacional.



“Quería ampliar mi negocio, pero no tenía el capital para hacerlo. Fui a un banco privado y les pedí un préstamo, pero no me lo dieron porque no tengo ninguna propiedad inmobiliaria y porque mi empresa era pequeña ... pero Al-Thiqa me dio la oportunidad de ampliar mi negocio.”

—Cliente de la institución de microfinanzas iraquí Al-Thiqa, fundada por ACDI/VOCA en 2004



“Antes teníamos problemas para satisfacer nuestras necesidades pero ahora, cuando decido qué voy a sembrar, dejo fuera la cantidad para el banco, y cubro las necesidades de la casa. Me resultaba muy difícil pagar la escuela, pero ahora no tengo problema”.

—Mujer beneficiaria de una capacitación cooperativa en Rwanda



# SEGURIDAD ALIMENTARIA

MEJORAMOS EL ACCESO A ALIMENTOS Y FOMENTAMOS LA CAPACIDAD DE ADAPTACIÓN



Facultamos a las familias y las comunidades para que aumenten su capacidad de adaptación y fortalezcan su competencia para participar en el mercado mundial al tiempo que se mejora la salud y la nutrición de las personas vulnerables. Ayudamos a las familias a ir más allá de la ayuda gubernamental o externa y a fortalecer los mecanismos para superar las dificultades, todo con el objeto de proteger sus bienes y sus medios de sustento en períodos difíciles. Con ello se interrumpe lo que puede ser un círculo vicioso de pobreza e inseguridad alimentaria, al elevar a las familias más allá del nivel de subsistencia y ayudarles a pasar de las actividades agrícolas de poco valor a la producción intensificada y orientada a los negocios. Nuestras actividades mejoran la producción de los cultivos y el manejo poscosecha, aseguran la capacidad de adaptación a través de la diversificación de las fuentes de ingreso y el fomento del ahorro, promueven las operaciones colectivas y la adopción de métodos agrícolas avanzados, y abordan las barreras a nivel de la familia y de la comunidad para mejorar la salud y la nutrición. También aumentamos la capacidad de adaptación de la comunidad por medio de la gestión de los recursos naturales, la educación y el desarrollo de destrezas, y el suministro de ayuda alimentaria a poblaciones vulnerables o sobrevivientes de situaciones de emergencia.

## HERRAMIENTAS CLAVE

- **Mejores oportunidades agrícolas y de generación de ingresos:** Promovemos oportunidades sostenibles, dentro y fuera de las fincas, utilizando un enfoque orientado al mercado.
- **Salud y nutrición:** Mejoramos la salud y la nutrición de las personas a través del fomento de cultivos nutritivos y el suministro de ayuda alimentaria; servicios de atención de salud materno-infantil; y capacitación en salud, higiene y nutrición.
- **Preparativos y respuesta en casos de emergencia:** Ayudamos con la gestión de los riesgos por medio de la planificación de contingencias, la implantación de sistemas de alerta temprana y el mejoramiento de la gestión de los recursos. En caso de una emergencia, respondemos directamente a las necesidades identificadas con la prestación de asistencia alimentaria y no alimentaria.

# PROGRAMA DE VOLUNTARIOS



“Esto es definitivamente más que un empleo, ya que produce una satisfacción que va mucho más allá de la compensación financiera”.

—Tom Dobler, especialista en productos lácteos de Colorado, quien ha llevado a cabo 16 misiones voluntarias para ACDI/VOCA

El programa de voluntarios de ACDI/VOCA contrata a profesionales con un alto nivel de formación y experiencia profesional para que proporcionen asistencia técnica de corto plazo a nuestros proyectos. Desde 1970, estos especialistas voluntarios han llevado a cabo más de 10.000 misiones en 130 países. En 1985, fuimos los primeros ejecutores del programa agricultor a agricultor, financiado por la USAID, y hoy en día seguimos llevando a la práctica este programa de voluntariado tan importante en diversos países de todo el mundo. Nuestros voluntarios aportan su pericia técnica y un elemento humano invaluable que a menudo crea relaciones duraderas entre anfitriones y voluntarios. Contratamos a partir de una base de datos de aproximadamente 11.000 expertos y movilizamos al terreno a cientos de voluntarios anualmente a través de programas financiados por la USAID y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

“El programa de voluntariado fue para mí un estímulo para estudiar las culturas y convertirme en un embajador para los Estados Unidos. Me siento orgulloso de haber trabajado con ACDI/VOCA. Ha sido mi manera de servir a mi país”.

—Timothy Moley, fundador de Chocolve

# ¿QUÉ DISTINGUE A ACDI/VOCA DE OTRAS ORGANIZACIONES?

**Equilibrio:** Conocimientos profundos sobre los negocios, combinados con un interés humanitario.

**Valores:** Dedicación a los beneficiarios como verdaderos socios, gestión sensata de los recursos, y un equipo experto, experimentado, diversificado y eficaz.

**Conocimientos y capacidad:** investigación, generación y difusión de conocimientos, seguimiento y evaluación, y prácticas empresariales adecuadas.

**Sustentabilidad:** Soluciones enfocadas en el cliente que fomentan la autosuficiencia, crean destrezas y capacidad, y se concentran en el resultado final.

**Preparación y capacidad de adaptación:** Respuesta rápida a emergencias en los países donde trabajamos, conjuntamente con una capacidad para tomar decisiones bien fundamentadas que equilibren las necesidades a corto plazo creadas por las emergencias con el crecimiento económico a largo plazo.

**Accesibilidad y escala:** Facilidad de trabajar en proyectos de pequeña o grande escala bajo una gama de contratos, subvenciones, acuerdos cooperativos y acuerdos de asociación; organizar y dirigir grandes consorcios; y montar proyectos integrados mundiales.

**Sinergias por medio de las alianzas:** Logro de un efecto multiplicador con el financiamiento público y creación de sinergias a través de más de 200 socios: ONG y entidades de los sectores privado y público, instituciones académicas y organismos multilaterales.

“... Me gusta lo que ha hecho ACDI/VOCA en Colombia en los últimos años. Desde 2002, ha venido ejecutando un proyecto de café especial en este país, y de todos los proyectos que he conocido, es uno de los mejor concebidos, mejor ejecutados y mejor administrados”.

—Geoff Watts, Intelligentsia Coffee



ACDI/VOCA recibe financiamiento de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), así como del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, la Corporación del Desafío del Milenio, el Departamento de Estado de los Estados Unidos, el Banco Mundial, la Fundación Bill y Melinda Gates, empresas del sector privado, cooperativas y bancos de crédito agrícola afiliados a ACDI/VOCA, personas particulares y otras entidades.



Expanding Opportunities Worldwide

50 F Street, NW  
Suite 1075  
Washington, DC 20001

T: +1 202 469 6000  
F: +1 202 469 6257

[www.acdivoca.org](http://www.acdivoca.org)